

Revista

**CORAÇÃO
CONFIANTE**

六月
JUNHO
2026

HANAMATSURI RITO DE NASCIMENTO DO BUDA E DO MESTRE SHINRAN

花
祭
り



BATE PAPO

O monto-san Uriel
Consolaro compartilhou
conosco um pouco de sua
história e experiências no
Budismo.

インタビュー

もんとうりえーる こんそらーろ
門徒 ウリエル・コンソラーロ
さんが、仏教での歩みや体験
について、私たちにお話し
ていただきました。

PÉROLAS DO RINBAN

OTOKI: No Budismo Shin, há
costume dos participantes
trazerem arroz, verduras
e outros alimentos para
compartilharem uma refeição!

りんばん まめちしき 輪番のマメ知識

とき じょうどしんしゅう
お斎・浄土真宗では、
さんかしや はん やさい
参加者がご飯や野菜、その
ほかの食べ物を持ち寄り、
みんなで食事をいただく
しゅうかん
習慣があります！

しんしゅうおおたに は ぶら じ る べつていん なんべいほんがん じ
真宗大谷派 ブラジル別院 南米本願寺

ORGANIZAÇÃO RELIGIOSA NAMBEI HONGANJI BRASIL BETSUIN

にちようらいはいまいしゅうにちよう び
日曜礼拝毎 週 日曜日 10:00-12:00



Dōbōmingo

RITO SHIN DE DOMINGO

todos os domingos, das 10:00 às 12:00

Convidamos você para participar do **Dōbōmingo**, um momento especial de prática na tradição Budista Shin totalmente em português. No Rito Shin de Domingo recitamos o Nembutsu, refletimos sobre os ensinamentos do mestre Shinran e cultivamos a escuta profunda do Dharma. Esta é uma oportunidade de aprofundar nossa vivência em comunidade e renovar o nosso vínculo com o Voto Compassivo do Buda Amida. Venha praticar conosco. **Namu Amida Butsu**

ぽるとがるご おこな じょうどしんしゅう とくべつ
ポルトガル語で行われる、浄土真宗の特別な
じっせん 実践のひととき 「にちようらいはい 日曜礼拝」 へのご参加を 心よ
りお待ちしております。この日曜の儀式では、
なむあみだぶつ おんぶつ としんらんしょうにん おし
南無阿弥陀仏のお念仏を称え、親鸞聖人の教え
に思いを巡らせ、ぶつぽう 仏法を深く聞くことを大切に
しています。共に歩む仲間とともに、コミュニティ
としてのつながりを深め、あみだによらい ほんがん
阿弥陀如来の本願と
わたし たちの ぎずな あら ぎかい
私たちの絆を新たに作る機会です。どうぞご
いっしょ 一緒に、おんぶつ 念仏の道を歩みましょう。
なむあみだぶつ
南無阿弥陀仏

しんしゅうおおたに は なんべいぶつ きょうきょうだん こうしき さ い と らん
真宗大谷派南米仏教教団の公式サイトをご覧ください。

Visite a página oficial da
Missão Sul-americana de Budismo Shin Ordem Ōtani:

[HTTPS://HIGASHIHONGANJI.ORG.BR/](https://higashihonganji.org.br/)

Saiba mais sobre o Budismo Shin, fique por dentro de todas as novidades e confira o calendário de eventos do templo Betsuin!

じょうどしんしゅう おし ぶか まな
浄土真宗の教えをさらに深く学び、
べついん さいしん あんない ぎょうじにっぺい かくにん
別院の最新のご案内や行事日程をご確認ください。



INSTAGRAM



YOUTUBE

Ensaio

REV. KAZUMICHI INABE

Dez meses se passaram rapidamente desde que cheguei ao Brasil em agosto do ano passado. Despreocupado, no início da minha missão, pensava: “de alguma forma vai dar certo” e “se houver boa vontade, conseguirei me fazer entender”. No entanto, na prática, conforme fui trabalhando, percebi que, por causa das diferenças de idioma, nem sempre minhas intenções eram transmitidas corretamente. Às vezes, nuances sutis eram interpretadas de maneira diferente do que eu pretendia. Nessas ocasiões, senti o quanto é difícil transmitir com precisão aquilo que pensamos.

Durante o Rito de Festa das Flores (Hanamatsuri), realizado em abril pela Federação das Escolas Budista do Brasil, participei da preparação e organização como membro da secretaria, tendo que dar orientações aos participantes e voluntários. Porém, senti frustração por não conseguir expressar plenamente minhas intenções em palavras. Coisas que eu conseguiria explicar rapidamente em japonês, em português acabam exigindo mais tempo, e enquanto procuro as palavras certas, acabo perdendo o momento adequado para falar.

A linguagem é realmente algo muito difícil. Mesmo quando usamos palavras que para nós parecem óbvias, podem não ser assim para o outro. Além disso, mesmo sem intenção, nossas palavras podem ser interpretadas de forma inesperada, ferindo ou entristecendo alguém. Isso acontece até mesmo entre pessoas que falam o mesmo idioma. Em ambientes onde diferentes línguas se cruzam, acredito que essa possibilidade se torna ainda maior. Por isso, é essencial escolher as palavras com cuidado, imaginando sempre a posição e os sentimentos da outra pessoa.

Através dessas experiências, passei a perceber novamente o quanto é difícil “comunicar”. E, ao mesmo tempo, comecei a pensar que essa dificuldade não é só minha, talvez a outra pessoa também enfrenta desafios semelhantes ao tentar compreender o que queremos dizer.

Ao longo desses dez meses no Brasil, enfrentei barreiras linguísticas. Porém, essas barreiras também me fizeram refletir sobre o que significa, de fato, duas pessoas se entenderem. Por isso, hoje acredito que o mais importante é a atitude de tentar se comunicar com o outro e, ao mesmo tempo, o esforço de compreender os sentimentos da outra pessoa.



えっせい エッセイ

いなべ かずみち
員辨 一道

さくねん がつ ぶら じる ちゃくにん はや
昨年8月にブラジルへ着任してから、早
くも10か月が経ちました。着任当初は、
とくべつおお ぶあん
特別大きな不安はなく、「なんとかなるだ
ろう」、「気持ちさえあれば伝わるだろう」
とおも
とっていました。

しかし、実際に仕事をしていく中で、言葉
のちが
の違いによって自分の意図がうまく伝わ
ていなかったり、微妙なニュアンスがずれ
て受け取られていたりすることがありまし
た。そのたびに、こちらの思いを相手に
せいかく つた
正確に伝えることの難しさを感じました。

がつ かいさい ぶら じる ぶつきょうれんごうかい
4月に開催されたブラジル 仏教 連合会の
はな
花まつりでは、事務局として準備や運営
にたずさ
携わり、関係者やボランティアの方々
にしじ
指示を出す場面がありました。しかし、
自分の意図を十分に言葉にできず、うま
く伝えられないもどかしさを感じました。
にほんご
日本語であればすぐに説明できることで
も、ポルトガル語になると、言葉を探して
いるうちにタイミングを逃してしまうこと
があります。

ことば
言葉とは、ほんとう 難しいものです。自分
では当たり前だと思って発した言葉であっ
ても、相手にとっては決して当たり前では
ないことがあります。また、自分ではその
つもりがなくても、思いがけない形で受
け取られ、相手を傷つけたり、悲しませたり
してしまうこともあります。これは、同

げんご つか ものどうし
じ言語を使っている者同士であっても、し
ばしばお
ばしば起こることです。まして、異なる
げんご ゆ か ば
言語が行き交う場においては、その可能性
はより高くなるのだと思います。だからこ
そ、あいて たち ば き も そうぞう
相手の立場や気持ちを想像しながら、
ことば えら たいせつ
言葉を選ぶことが大切です。

そのけいけん とお わたし つた
その経験を通して、私は「伝える」とい
うことのむずか
難しさをあらためて感じました。
そしてどうじ
同時に、それは私だけが感じてい
るむずか
難しさではなく、相手もまた、私たち
のい と りかい
意図を理解しようとする中で、同じよう
なむずか
難しさを感じているのではないかと思
うようになりました。

ぶら じる す げつ なか ことば
ブラジルで過ごした10か月の中で、言葉
のかべ かん ぼめん
の壁を感じる場面がありました。しかしそ
のかべ ひと ひと ほんとう つう あ
の壁は、人と人とが本当に通じ合うとはど
ういうことかをかんが
考えさせてくれるもので
もありました。だからこそわたし いま あいて
私は今、相手に伝えようとする姿勢、そして相手
のきも
気持ちを理解しようとする姿勢こそが大切な
だとまな
学んでいます。



PÉROLAS DO SACERDOTE PRIMAZ

OTOKI

(REFEIÇÃO APÓS O RITUAL)

Sempre após um rito memorial, há uma ocasião chamada de “otoki”, onde é possível perceber as conversas entre parentes e amigos que se reencontram depois de muito tempo e parecem não ter fim, tamanha é a emoção e a saudade compartilhadas.

No Budismo Shin, chama-se “otoki” o costume dos participantes trazerem arroz, verduras e outros alimentos para compartilharem uma refeição, após cerimônias como os Ritos memoriais anuais e o Rito de Ação de Graças. Essa tradição continua sendo amplamente realizada não apenas no Japão, mas também no Brasil e no Paraguai.

No momento do otoki deseja-se que todos possam confirmar entre si o Ensino escutado naquele dia e recordar novamente o significado da vida, algo que no cotidiano tendemos a esquecer. É justamente esse ponto que diferencia o otoki de uma simples confraternização ou refeição comum.

Recebemos através daqueles que partiram antes de nós e se tornaram Budas, uma preciosa oportunidade para despertarmos para mais este fundamento. Segundo ouvi, o “otoki” foi iniciado e incentivado pelo Mestre Renryo (1415-1499), 8º Grão-mestre da linha sucessória do Mestre Shinran.

Rev. Chiko Tsukamoto,
Sacerdote Primaz do Templo
Nambei Honganji Brasil Betsuin.

りんばん まめちしき 輪番のマメ知識

とき お斎

いつもほうようがあると、そのあとの「ときお斎」の席で、久しぶりに会う親戚や友人との会話で、いつまでも名残が尽きないご様子うかがえます。浄土真宗では、年忌法要や報恩講などの仏事の後に、米や野菜を持ち寄って一緒に食事をいただくことを「ときお斎」といい、今も日本はもとよりブラジルやパラグアイでも盛んに行われています。そのときお斎の場では、きょうちょうもんぶつぼうたしあひころわすひごるわすの確かめ合い、日頃忘れがちな「いのち」の意味をあらためて思い返すことが願われています。その1点が普通の「しょくじかい」とはちがうところです。わたしさきだなれ、仏さまとなられた方から、そのことに気づいて欲しいというとうとえんをいただいたのです。「ときお斎」は、ほんがんじだいだいの蓮如上人（1415-1499）がはじめられ、すいしょうき推奨されたものと聞いています。

ぶらじるべついになんべいほんがんじりんばん
ブラジル別院南米本願寺輪番
つかもとちこう
塚本智光



BATE PAPO

ENTREVISTA COM URIEL CHAMBÓ CONSOLARO(22 ANOS)



As pessoas talvez queiram saber o que nos leva a buscar uma religião lá do Extremo Oriente, seja pela influência da cultura japonesa ou seja pelo dogma religioso em si. O que te levou a buscar esse caminho sendo que, dentro daquilo que é dito convencional, a gente (sem ascendência japonesa) iria para o catolicismo, para o candomblé ou para o espiritismo?

Essa é uma pergunta muito interessante pessoalmente para mim porque eu vou falar um pouco da minha vivência. Faço parte da Ordem DeMolay, que é uma organização de jovens aqui no Brasil. Na Ordem DeMolay a gente aprende muito sobre a importância da religião, da busca por uma fé na juventude.

Eu tinha uma fé católica e frequentava a igreja católica, mas estava faltando algo; parece que não conectava comigo e por isso, mais ou menos em 2020 depois que começou a pandemia, comecei a buscar outras religiões para aprender, estudar e entender. E assim conheci um pouco sobre Umbanda, Candomblé e algumas religiões de matriz africana brasileira. Também sobre o Espiritis-

mo, as diversas vertentes do Protestantismo, da igreja evangélica e sobre o Budismo, porque eu já conhecia o Wagner sensei da Ordem DeMolay. O Wagner sensei era maçom da Loja Moreira Sampaio, onde eu frequento a Ordem DeMolay e quando ele veio a falecer infelizmente eu era o presidente desta Ordem em Apucarana e eu fui ao velório dele. Nesse dia começou a despertar o meu interesse pelo Budismo.

Eu tentava me aproximar, mas tinha muita vergonha. Acho que foi no final de 2023 ou no começo de 2024, que eu mandei uma mensagem para a Sayuri sensei e falei que tinha muita vontade de frequentar, de ver como funciona, aprender e entender. Ela marcou um dia que acho que era no Rito de Ação de Graças. Eu não conhecia ninguém, eu fiquei um pouco perdido, porque eu não entendia nada de japonês, mas comecei a conversar com as pessoas e por coincidência o Sakai sensei estava lá e ele é uma pessoa muito receptiva, muito amigável e assim ele foi me introduzindo no meio. A Sayuri sensei me deu um livro e depois que eu terminei de ler, até comprei outro.

Honestamente eu entendi que é muito complexo. Muita coisa eu perguntei pra sensei e fiquei muito estimulado a crescer. Percebi que tinha ali, alguma coisa que me chamava a atenção e que se conectava comigo. O aprendizado é algo que não sei como explicar; sobre o caminho do meio e as Jóias do Budismo, essas coisas mais familiares assim da comunidade. Isso foi me estimulando a ponto de decidir fazer kikyōshiki, Iniciação Budista, no final do ano passado.

É muito interessante ter essa percepção porque o Budismo, principalmente das escolas japonesas é muito transmitido pelas famílias; então, de repente, a gente está entrando sem uma perpetuação familiar. Nesses lares de nipo descendentes a transmissão se dá dentro da família e dentro da cultura; não é uma escolha. Você já nasce dentro. Então, fala um pouquinho sobre como tem sido a sua prática no dia a dia, como que você vem se relacionando com o Budismo.

Vou fazer uma contextualização. Conversando

com a Sayuri sensei, ela falou que geralmente a pessoa tem que fazer um curso e se aprofundar mais no estudo. Eu não consegui participar ao vivo das aulas do Jean sensei, mas algumas eu tenho salvas no meu drive e até hoje às vezes eu consulto essas aulas. Ele diz que temos que praticar, saber recitar o Shōshinge, Poema da Verdadeira Fé, porque é uma parte muito importante. Eu uso o livro azul de ritualística e no finalzinho do livro, ele diz que a prática você pode fazer através da recitação. Assim, acho que fui umas 2 a 3 vezes por semana durante mais de 2 meses no templo para fazer prática de recitação. Era bem interessante porque no começo eu me perdia muito na leitura depois a gente conseguiu fazer certinho e até o Sutra de Amida eu consegui recitar. Hoje eu tenho um butsudan, oratório doméstico. E tento também transplantar um pouco para a minha vivência aquilo que eu aprendi. Mas aplicar o Budismo na sua vida é um pouco difícil porque tem muita regra de vivência, de moral, de como se portar, de como levar a vida...é muito sobre como viver e eu tento trazer como viver a minha vida, tipo não ser extremado, não ser oito ou oitenta. Você tem que ter um caminho do meio igual ao do Buda.

O Budismo Shin é difícil de ser aplicado na vida. As pessoas usam o Nembutsu como uma forma de agradecer. Mas não é só isso. Você não precisa fazer só quando agradece. Dependendo do estado de espírito, faço isso porque vai me complementar, vai me trazer um plus para o meu dia. Acho que é algo muito mais profundo.

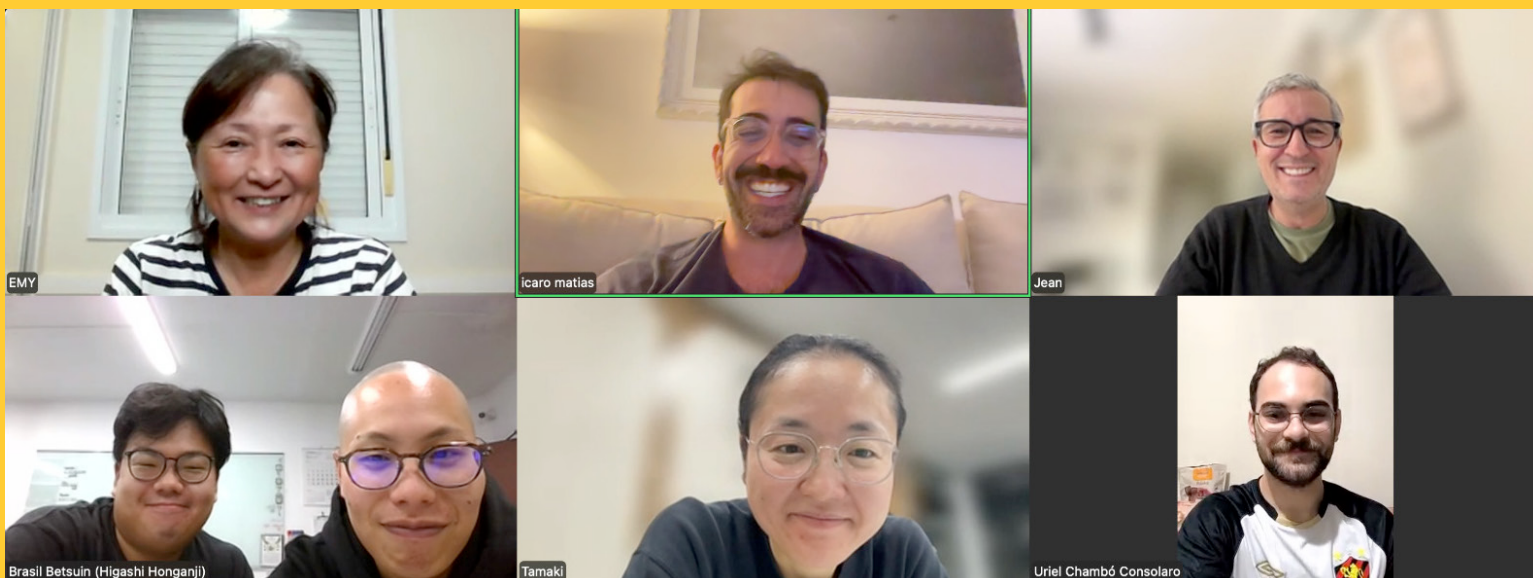
Uriel muito, muito legal! Primeiro, fico muito li-sonjeado de saber que você guardou o material que preparei e espero que seja útil. Foi naquela fase da pandemia, quando todo mundo estava correndo para tentar fazer alguma coisa para a

gente se ajudar. Certamente devo ter as minhas falhas ali. Mas se tocar o coração de alguém já fico feliz! (Rev. Jean)

Você falou sobre como aplicar essa prática no dia a dia. A gente vive num país cristão, então, temos a dificuldade de ter uma visão diferente que não é sobre Deus; a palavra fé é um termo tão polêmico dentro do Budismo que é complicado traduzir o Shinjin como fé e então, usamos Coração Confiante. É muito difícil porque quando você fala sobre a fé, vem aquela rede de pesca com um monte de coisas dentro que vira uma bagunça.

Mas você está se reconstruindo, se recolocando dentro de uma visão que é ocidental, que é tão amalgamada, e mesmo que a gente não professe uma fé cristã por exemplo, estamos imbuídos de julgamentos e valores cristãos. Você falou que o Budismo é do dia a dia. Então, como você consegue dialogar com isso, ainda mais sendo de uma outra tradição, que é da Ordem DeMolay?

Para ser bem sincero, eu acho que nunca pensei muito nisso porque pelo menos comigo, justamente por causa do DeMolay fui muito bem aceito. Aqui em Apucarana a colônia japonesa é muito grande e o pessoal é muito receptivo. Então, nunca tive que me desconstruir. Eu percebi que comecei a reparar mais na relação cármica entre as coisas; na relação de causa e efeito e como às vezes uma atitude que eu tive ali mudou aqui. E em todos os ambientes que eu frequento e na minha família e com a minha namorada também, todos aceitaram bem, então não precisei me desconstruir nesses ambientes. Foi mais uma desconstrução ideológica, como prestar mais atenção nas consequências das minhas próprias ações que



acho que é uma das coisas muito importantes do Ensino; também, perceber que aquilo tem uma repercussão muito importante na minha vida. E com isso eu olho para trás e vejo que já me influenciava antes e eu só não sabia disso. Quanto mais aprendo, vejo que isso aqui se encaixa na minha vida e trago comigo desde sempre. É uma redescoberta.

Tem uma questão que é a semelhança e a diferença nos fundamentos da Maçonaria e do Budismo. A semelhança talvez seja a responsabilidade para com a sociedade. A diferença está no conceito de melhorar a si mesmo para poder servir ao outro e o do Budismo Shin sobre a diferença entre o Próprio Poder e o Outro Poder. Achei bastante interessante saber que você é da Juventude DeMolay porque são dois mundos semelhantes em alguns objetivos mas que trilham caminhos diferentes. Você poderia falar um pouquinho mais sobre isso?

Inclusive foi tema do meu primeiro contato com o Ensino. Jiriki e Tariki, o Poder Próprio e o Outro Poder. No DeMolay é muito disso de você ter a força interior, moldar o próprio ser humano com base em princípios e eu acho que honestamente está um pouquinho distante do Budismo Shin, mas que se assemelha muito com o Budismo sobre o saber viver, como aprender a viver melhor e a necessidade transcendental, esse complemento. E fazer uma correlação com o Buda Amida, com o Nembutsu. O Budismo Shin despertou bastante interesse porque nesse ponto específico tem bastante correlação com o transcendental, de ensinar que através da prática do nembutsu a gente tem possibilidade de conseguir alcançar a Iluminação.

Uriel, qual a sua formação acadêmica?

Sou formado em Direito e trabalho no poder judiciário. (Nesse momento o Uriel disse em japonês “não sou advogado”. Ele estudou japonês e pretende continuar no momento oportuno).

Você acha que os jovens da sua geração, têm interesse pelo Budismo Shin?

Sempre que recebo convite para as Celebrações, levo 2 ou 3 pessoas do DeMolay para participarem comigo, estimulando o pessoal a conhecer o Ensino, e também, por exemplo, a tradição do Bon Odori, Dança do Dia de Finados, que por si-

nal, acharam muito interessante. Assim, pessoas mais jovens têm oportunidade e participam muito à vontade, porque a Sayuri sensei é muito receptiva, orientando o pessoal sobre a ritualística e falando sobre os Ensinos.

E: Gostaria que você fizesse algumas considerações sobre a sua participação no Otera Taiken, Vivência no Templo e também fazer um comparativo sobre como você se sente nesses dois ambientes. Se você puder, aponte as diferenças e as peculiaridades.

Foi muito interessante a interação com outros participantes. Tinha um pessoal muito mais velho com seus 60, 70 anos, então às vezes não encontrava um assunto em comum, o que me deixava um pouco perdido. Mas é muito interessante quando tem participantes dos outros Templos, como de Curitiba e do Mato Grosso, com um pessoal mais novo e lembro que conversei bastante com eles. E isso me aprimorou e fez com que quisesse estudar mais porque percebi que são seus veteranos. Às vezes eles conversam entre eles sobre algum ensinamento que ainda não tinha aprendido. Isso me estimula muito! Ah e na confraternização, a gente come coisas diferentes e muito gostosas. Cria-se um ambiente de aprendizado muito reconfortante, onde você faz novos amigos, como Izzi, Sakai sensei, Jorge sensei e sua esposa.



Sobre o DeMolay, preciso manter a descrição, não que seja sigiloso, mas é mais reservado. Nada que não se descubra numa pesquisa, mas pra mim, ambos se complementam. Talvez porque não haja uma “fé” imposta que deva ser seguida. E oferece a possibilidade de adequar à sua vivência, de acordo com a sua maneira de viver. São regras de conduta que se complementam com o transcendental. Especialmente o Budismo Shin, que entende que tem algo para o “depois”. Com o Nembutsu você consegue chegar ao Estado de Iluminação.

Gostaria de saber do futuro. Agora que você abraçou o Budismo Shin, pois tocou seu coração, você pretende continuar a ajudar lá no templo? O que você gostaria que tivesse no Templo? Mais atividades? Quais?

Eu vou permanecer ajudando os mais idosos a fazerem algumas coisas que já estão ficando muito difíceis para eles, como colocar as faixas lá no alto, limpar mesas, etc. Eu chego mais cedo e por isso, eles meio que já contam comigo nesse ponto, e fico muito feliz porque consegui conquistar a confiança do pessoal nipônico, que é muito fechado. Sou como o peão da obra, o que me traz muita alegria e gosto de me dedicar. Pretendo continuar ajudando por muitos e muitos anos. Outra coisa é que preciso estudar mais para poder interagir e me sentir confortável discutindo algum assunto.

Sinto falta de pessoas da minha idade e eu acho que isso é um dever que institucionalmente é muito difícil; não é responsabilidade somente da organização; por isso que eu atuo em prol disso, trazendo meus amigos e as pessoas que eu conheço para participar. E tentar engajar os idosos com os jovens.

Por outro lado, quero sugerir um programa de estímulo à participação desse pessoal mais velho. No DeMolay, fazemos uma campanha nacional de incentivo à excelência em que colocamos algumas atividades onde o líder, Mestre Conselheiro, tem que ir às sessões durante seis meses e se ele cumprir ele ganha uma premiação, um pin ou uma medalha. Então, não sei se é uma ideia bacana, mas podemos sugerir algumas atividades interessantes para serem realizadas em cada rito mensal e estimular a participação em especial do pessoal mais velho. Ou fazer uma campanha de arrecadação de fundos para des-

tinhar para alguma organização; uma campanha de quem trazer mais membros ganha um moti alguma coisa assim... sabe eu estou dizendo isso com base nas atividades das organizações juvenis em que eu fiz parte.

E: Esse assunto é muito interessante porque o Budismo Shin e acho que outros Budismos também estão num momento de transição, do Budismo de comunidade nipônica que tem a sua história extremamente importante, mas que de alguma forma vem se suplantando, e outras pessoas vão ocupando esses espaços. Então, como a juventude brasileira vai se interessar pelo budismo? Como que a gente faz para despertar esse interesse? Quais atividades da parte cultural? Como trazer essa identidade de grupo etário e se encontrar com os jovens? Mas é óbvio que a comunidade idosa tem que ser inserida e participar sempre dentro das suas limitações e possibilidades.

Para os jovens, as atividades culturais são um grande fio condutor, um grande gancho para isso. Então eu sou muito a favor de encontrar esses caminhos para as pessoas, mas não pra fazer proselitismo para aumentar a minha comunidade religiosa a qualquer custo, para se engrandecer, mas que por detrás disso, tem o interesse financeiro.

Acho importante ressaltar que é muito gostoso competir e ganhar, mas ter muito claro que o fim não é ganhar e entender que alguém não é melhor que o outro que não participou.

Você pode nos deixar uma mensagem?

Vocês devem ter percebido que gosto muito de estar com a comunidade, com o Sangha. Budismo é Comunidade, é Dharma. Acho que essa é minha mensagem: a importância das Três Jóias.

Muitíssimo obrigado pela sua contribuição!



インタビュー 対象者

ウリエル・シャンボー・コンソラーロ（22歳）

初めまして。よろしくお願ひします。最初の質問です。人々は、ウリエルさんに「なぜ極東の宗教を求めるのか」と興味を持っているとおもいます。日本文化の影響なのか、それとも宗教的教義そのものなのか。一般的に言えば、日本人の血筋を持たない人はカトリックやカンドンプレ、スピリティズムなどに向かうことが多いと思われるが、あなたはなぜこの道を求めたのでしょうか？。

個人的には、とても興味深い質問ですので、自分の経験について少しお話ししたいと思います。

私はブラジルの若者組織であるデモレー団（Ordem DeMolay）に所属しています。デモレー団では、宗教の大切さや、若者が信仰を求めることの重要性について多くを学びます。

私はカトリックの信仰を持っていて、教会にも通っていましたが、しかし何か足りないように感じていました。どこか自分にじっくりこない感覚があったのです。

そして、パンデミックが始まった後の2020年頃から、さまざまな宗教を知り、学び、理解したいと思うようになりました。

そうしてウンバンダやカンドンプレ、ブラジルのアフリカ系宗教、またスピリティズムやさまざまなプロテスタント系、福音派の教会、そして仏教についても知るようになりました。仏教に関しては、デモレー団で以前からワグネル先生を知っていたこともきっかけでした。

ワグネル先生は、私が所属していたデモレー団が活動するモレイラ・サンパイオ・ロッジのフリーメイソンでした。不幸にも先生が亡くなった時、私はアプカラナのデモレー団の会長を務めていて、その葬儀に参列しました。その日が、

仏教への興味が芽生え始めたきっかけだったとおもいます。近づきたい気持ちはあったのですが、とても恥ずかしくてなかなか行動できませんでした。

2023年の終わりの頃か、あるいは2024年の初めの頃だったと思いますが、サユリ先生にメッセージを送り、「ぜひ参加してみたい、どんなものか見てみたい、学びたい、理解したい」という気持ちを伝えました。先生はおそらく「報恩講」の日に来るように勧めてくださいました。

私は誰も知りませんでしたし、日本語も全くわからなかったので少し戸惑っていました。でも周囲の人たちと話し始めると、偶然にも酒井先生がそこにおられました。

酒井先生は本当に温かく親しみやすい方で、友人のように接してくださり、少しずつその世界へ導いてくださいました。

サユリ先生は一冊の本をくださいました。そして読み終えた後、自分でも別の本を買いました。

正直に言うと、とても難しいと感じました。わからないことはたくさん先生に質問しました。でも、それがむしろもっと学びたいという気持ちにつながったのです。そこには、自分の心を惹きつける何か、自分と深く響き合うものがあると感じました。

学ぶというものは、うまく言葉にできないのですが、「中道」や「仏教の三宝」といった共同体の中で親しみのある教えに触れることによって、自分自身が大きく刺激されました。

そしてその結果、昨年の終わりに帰敬式（仏教入門儀式）を受けようと決心しました。

ウリエルさん、本当に素晴らしいお話ですね。まず、私（ジェアン）が以前準備した資料を今でも大切に保存してくださっていることを知り、とても光栄です。そして少しでも役に立っているなら本当に嬉しく思います。あれはパンデミックの頃で、皆が互

いに助け合うために何かできないかと必死になって
いた時期でした。

もちろん内容には不十分な点もあったと思います。
でも、誰かの心に届いたのなら、それだけで嬉し
く思います。あなたは日常における実践について話
されましたね。私たちはキリスト教文化圏の国に
生きていますから、「神」という考え方とは異なる
視点を持つことは難しい面があります。

「信仰 (Fé)」という言葉自体、仏教において
は非常に議論の分かれる表現で、真宗の「信心
(Shinjin)」をカトリック的な「Fé」と訳すの
は難しいため、私たちは「信じる心 (Coração
Confiante)」という言葉を使ったりします。「Fé」
と言ってしまうと、様々な先入観という地引き網が
一緒に引き上げられてしまい、混乱が生じるから
です。あなたは今、西洋的な価値観の中で、自分
自身を新たに再構築している最中なのかもしれま
せん。たとえばキリスト教を信仰していないとして
も、私たちは知らず知らずのうちにキリスト教的
価値観や判断基準の影響を受けています。

そしてあなたは、仏教は日常生活そのものだと話さ
れました。そのような中で、しかもデモレーという
異なる伝統の中に身を置きながら、どのように対話
し、調和させているのでしょうか？

正直に言うと、私はあまり深く考えたことがあり
ませんでした。少なくとも私自身について言えば、
デモレー団のおかげで、とても自然に受け入れられ
ていました。

ここアプカラナには日系社会がとても大きく、皆さん
本当に温かく迎えてくださいます。ですから、自分
自身を大きく変えなければならないという感覚はあり
ませんでした。

ただ、自分の中で変わったことがあるとすれば、
物事の因果関係に以前よりも意識を向けるようにな
ったことです。ある時の自分の行動が、その後の
別の出来事にどう影響しているのか、原因と結果の
つながりを考えるようになりました。

私に関わる環境でも、家族の中でも、そして恋人と
の関係においても、皆とても自然に受け入れてくれま
したので、それらの環境で自分を作り変える必要は
ありませんでした。

むしろ、考え方の面での変化だったと思います。

自分の行動の結果について、より注意深く見るよう
になったことです。

それは教えの中でもとても重要なことの1つだと思い
ます。そして、そのことが自分の人生に非常に大き
な影響を与えていることにも気づきました。

振り返ってみると、それは以前からすでに自分の中
にあったものなのだと思います。

ただ、それが何なのか知らなかっただけなのです。

学べば学ぶほど、「ああ、これは自分の人生に元々
あったものだ」と感じるようになります。それは、
再発見のような感覚です。

フリーメイソンと仏教の根本的な考え方には、
共通点と相違点がありますね。共通点としては、お
そらく社会に対する責任感があることでしょう。

一方で違いは、「自分自身をより良くすることで
他者に奉仕する」という考え方と、真宗における
「自力」と「他力」の違いにあると思います。

あなたがデモレー青年団に所属しているという話を
聞いて、とても興味深く思いました。

目指しているものには似た部分がありながら、歩む
道は異なっている2つの世界ですね。そのことにつ
いて、もう少しお話しただけですか？

実は、それが私が最初に教えに触れた時のテーマで
もありました。自力と他力です。

デモレーでは、自分の内なる力、自分自身を原則や
価値観に基づいて形成していくことが、非常に大切
にされています。そして正直に言うと、その点では
真宗とは少し距離があるように思います。

ただ、生き方を学ぶことや、より良く生きる方法を学

ぶことという意味では、仏教全体と非常に近いものがあると思います。人間を超えた（目に見えない）大いなるものを必要とすること、そうした心の拠り所によって（人生が）補完されることでもあると思います。

さらに、それを阿弥陀さまや念仏と結びつけて考えることもできます。真宗に強く惹かれた理由の1つも、まさにこの点でした。超越的なものとのつながりを感じられることです。そして、念仏の実践を通して悟りへ向かう可能性が示されていることに、とても心を動かされました。

ウリエルさん、大学での専門は何ですか？

法学部を卒業していて、司法機関で働いています。

（この時ウリエルさんは日本語で「弁護士ではありません」と言いました。以前日本語を勉強していて、機会があればまた続けたいと思っているそうです。）

あなたの世代の若者たちは、真宗に興味を持っていますか？

法要のお誘いを受けるたびに、私はデモレーの友人を2人か3人連れて参加しています。教えに触れてもらうためでもありますし、例えば盆踊りのような行事にも参加してもらっています。ちなみに、皆とても興味を持っていました。

若い人たちにとっては、そのような機会を通じて自然に参加できることが大切だと思います。

サユリ先生はとても親しみやすく、作法について教えてください。教えについて話してくださったりするので、皆とても安心して参加できています。

「お寺体験」についてもお聞きしたいと思います。また、その体験とデモレーでの経験とを比較して、どのように感じているかについても教えてください。もしよろしければ、それぞれの違いや特徴についてもお話してください。

とても興味深い経験でした。特に他の参加者との交流が印象的でした。参加者の中には60代、70

代くらいの年上の方々も多くいて、時々共通の話題が見つからず、少し戸惑うこともありましたが。

でも、他のお寺から来られた方々、例えばクリチャーバやマットグロッソから来られた比較的若い人たちと交流できたのはとても良かったです。

その人たちとはたくさん話をしたことを覚えています。

そして、その経験は私自身を成長させ、「もっと勉強したい」という気持ちを強くしました。なぜなら、皆さんは私より先に学んできた先輩方だったからです。時々、皆さんが教えについて話している内容の中には、私がまだ知らないこともありましたが、それがとても刺激になりました。

それから、「お斎」では普段食べることのないようなおいしい料理もたくさんありました。新しい友人ができ、学びに満ちた、とても温かく心地よい環境だったと思います。

イジーさん、酒井先生、ジョルジ先生ご夫妻など、多くの方々と知り合うことができました。デモレーについて言えば、ある程度慎重である必要があります。秘密というほどではありませんが、少し限定された性質があります。もちろん調べれば分かることではありますが…。

私にとっては、両者は互いを補い合っているものだと感じています。おそらくそれは、「こうあるべきだ」という信仰が押し付けられていないからだだと思います。自分自身の生き方に合わせて受け止める余地があります。行動規範のようなものがあり、それが超越的なものと結びついているのです。特に真宗は、「その先」にも何かがあるという理解を持っています。念仏を通して悟りの境地へ至ることができるという教えがあります。

未来についてお聞きしたいと思います。真宗が心に響き、今こうして受け入れられたわけですが、これからもお寺でお手伝いを続けていきたいと思っていますか？

また、お寺にこんな活動があったらいいと思うものはありますか？

これからも、高齢の方々が難しくなっている作業をお手伝いしたいと思っています。例えば高いところに幕を取り付けたり、机を掃除したりするようなことです。私はいつも少し早く行くので、その点では皆さんから頼りにしていただけているようです。そして、日系の方々は少し控えめなところがありますから、皆さんの信頼を得られたことをとても嬉しく思っています。私はまるで「現場の作業員」のような存在ですが、それがとても嬉しく、自分が役に立てることに喜びを感じています。これからも長くお手伝いしていきたいと思っています。もう1つは、自分自身がもっと勉強する必要があるということです。そうすることで、もっと自然に会話に加わったり、教えについて安心して話せるようになれると思います。同世代の人が少ないことは少し寂しく感じます。

ただ、それは組織だけの責任ではなく、とても難しい課題だとも思っています。だからこそ私は、自分の友人たちや知り合いを誘って参加してもらうようにしています。若い人と高齢の方々をつながたいと思っています。一方で、高齢の方々の参加を促す取り組みもあればいいと思っています。デモレーでは、活動促進の全国キャンペーンがあります。例えば、リーダーであるマスター・カウンセラーが6ヵ月間継続して活動に参加すると、ピンやメダルが授与される制度があります。ですから、お寺でも定例法要ごとに何か活動を設けて、参加を促す仕組みがあってもいいかもしれません。あるいは募金活動をしたり、「一番多く人を連れてきた人が餅をもらえる」といった企画も面白いかもしれません。もちろん、これは私が経験してきた青年団体の活動をもとに考えていることです。

とても興味深いお話ですね。真宗だけでなく、おそらく他の仏教宗派もそうだと思いますが、今は1つの転換期にあるように感じます。これまで日系コミュニティを中心として支えられてきた仏教には、

とても大切な歴史があります。しかし、その形は少しずつ変化し、新しい人々がその場を担うようになってきています。では、ブラジルの若者たちはどのようにして仏教に興味を持つと思いますか？

どのように関心を引き起こしていけばよいのでしょうか。たとえば、文化活動を通してなのか、同世代のつながりを作りながらなのか。

もちろん、高齢の方々も、その状況や可能性に応じ、常に参加し続けられるような形で関わっていただくことが大切です。若い人たちにとっては、文化的な活動が大きな入口やきっかけになると思います。

私はそのような道を見つけていくことにとても賛成です。ただし、それは単に自分たちの宗教共同体を大きくするための布教活動であってはならないと思います。背後に経済的な目的があるような形でもあってはならないと思います。競争して勝つことは楽しいことですが、目的は「勝つこと」ではないということを確認に理解することが大切です。参加しなかった人が、参加した人より劣っているわけではないのですから。

最後に何かメッセージをいただけますか。

皆さんもお気づきだと思いますが、私は共同体、つまりサンガの中にいることが本当に好きです。仏教とは共同体であり、法（ダルマ）であると思っています。

「仏・法・僧という三宝の大切さ。」

私からのメッセージはこれです。

本日は、貴重なお話をしていただき、誠にありがとうございました。

RESUMO DAS ATIVIDADES DA MISSÃO

LANÇAMENTO DO GUIA TURÍSTICO DE RELIGIÕES ORIENTAIS

Em 19 de março de 2026, tivemos a honra de participar do lançamento do Guia Turístico de Religiões Orientais, que reúne 32 denominações religiosas para promover seus espaços como roteiro turístico e estimular um amplo diálogo entre as religiões e a sociedade.

O evento foi promovido pela Secretaria de Justiça e Cidadania junto ao Fórum Inter-religioso e à Secretaria de Turismo do Estado de São Paulo. Neste evento tivemos a oportunidade de expor diversos ornamentos do altar, livros, nenjus e contamos com o Rev. Jean Tetsuji do Templo Nambei Honganji Brasil Betsuin como orador, representando as entidades religiosas orientais presentes.

Mais do que um simples roteiro turístico, este trabalho registra com cuidado e respeito a presença histórica dos imigrantes orientais que trouxeram ao Brasil não apenas suas bagagens, mas também suas crenças. O guia contempla o presente ao incluir novas vertentes religiosas, mostrando que, mesmo com visões de mundo diferentes – algumas com um único deus, outras com milhares de deuses ou mesmo sem um deus, todas compartilham a busca por sentido à vida. Como caráter pedagógico, será uma ferramenta valiosa para educadores e estudantes, permitindo que crianças e jovens conheçam cosmovisões distintas das suas, pois é na diversidade que se constrói uma sociedade que se fortalece por meio das diferenças.

O Brasil, símbolo de diversidade cultural e religiosa, nem sempre vive essa convivência de forma pacífica. Praticantes de religiões orientais e de matriz africana sofrem discriminações, assédios religiosos e discursos de ódio. Por isso, o guia representa um passo importante no combate à intolerância religiosa: ele é um convite ao diálogo, à descoberta e ao encontro. Precisamos ensinar desde cedo que a crença do outro merece o mesmo respeito que a nossa, e o Brasil há alguns anos possui legislação que criminaliza a intolerância, e sendo assim, não se pode mais tolerar o intolerante.

Que este guia circule nas escolas, nos lares e nos diversos espaços sociais, e que cada leitor sinta que a diversidade religiosa é um dos maiores tesouros da humanidade. Que todos nós, imersos nesta Grande Vida Imensurável que nos conecta, possamos dialogar na diversidade e construir uma sociedade de paz e respeito mútuo. **(Rev. Jean Tetsuji)**





とうようしゅうきょうかんこう が い ど ぶ っ く かつ どう **東洋 宗教 観光ガイドブック発表会** 3月19日

2026年3月19日、「東洋 宗教 観光
 ガイドブック」発表会が開催されました。
 東洋 宗教 団体を代表して、ブラジル別院
 南米本願寺が参加する栄誉を 賜りました。
 発表会 は、サンパウロ州司法・市民権局が
 各宗教間 フォーラム及びサンパウロ州
 観光局 とともに主催し、開催されました。
 当日は、各宗教 団体が展示ブースを設け、
 別院からは仏具・勤行本・念珠などを展示し
 ました。また、東洋 宗教 団体を代表して
 ブラジル別院南米本願寺所属の私、ジェアン・
 哲慈が講演いたしました。



このたびの 発表会 で紹介されたガイドブック
 は、宗教 と現代社会とのつながりを深める
 ことを目的として発行されました。計32の
 宗教 団体が掲載されており、それぞれの
 宗教 施設が観光スポットとして紹介されて
 います。ガイドブックは、単なる観光書籍にと
 どまらず、他国よりブラジルまで自身の信仰
 も 携えて渡ってきた東洋系移民の歴史的な歩
 みを記録しています。また、新しい 宗教 の
 あり方も紹介しています。宗教 によって
 世界の見方は異なり、ひとつの神だけを信じる
 宗教 もあれば、たくさんの神を信じる 宗教
 もあります。あるいは神を立てない 宗教 も
 あります。しかし、どの 宗教 にも 共通し
 ていることは、「人生の意味をたずねる」と
 いう姿勢です。教育的 な観点からも、この
 ガイドブックは 教育者 や学生にとって貴重な
 教材 となります。子どもたちや若者に自分
 たちとは異なる世界観に触れる機会を与え、
 多様性が求められる現代社会の中でこそ必要な
 ものとなります。なぜならば、お互いの違いを
 認め合うことによって、より強く、豊かな社会
 が築かれていくからです。



VIVÊNCIA NO TEMPLO & RITO DE EQUINÓCIO DE OUTONO E DE OFERECIMENTO PERPÉTUO DE SUTRAS - 20 À 22 DE MARÇO

O Templo Nambei Honganji Brasil Betsuin realizou mais uma edição da Vivência no Templo (Otera Taiken) de 20 a 22 de março, celebrando, no seu último dia, os Ritos de Equinócio de Outono (Ohigan) e de Oferecimento Perpétuo de Sutras (Ei-taikyo).

Nesta edição participaram 18 pessoas, os quais puderam vivenciar junto com os clérigos as atividades rotineiras no templo, além de aulas práticas e teóricas. Nesta edição, os presentes participaram da preparação do altar e montagem dos arranjos florais, contribuindo assim para a realização do rito do dia 22. Foi uma grande alegria poder celebrar o Rito de Equinócio de Outono e de Oferecimento Perpétuo de Sutras com a colaboração de todos. A Vivência no Templo visa participar de várias atividades, tais como preparo da oferenda de arroz (Buppan) ao Buda e o toque dos sinos, que só podem ser vivenciadas nesse contexto. A próxima edição da Vivência no Templo está prevista para os dias 18 a 20 de setembro de 2026. Aguardamos a participação de todos.

てらたいけん しゅうきひがねほうようなら
お寺体験・秋季彼岸会法要並び
そうえいたいきょうほうよう
に **総永代経法要**
がつ にち にち
3月20日～22日

3月20日から22日の3日間、ブラジル別院南米本願寺において、お寺体験が開催されました。また、最終日の22日には、秋季彼岸会法要並びに総永代経法要が厳修されました。今回のお寺体験では18人の参加があり、普段お寺で行われていることについて僧侶とともに学びました。日程中、法要に使用する花を参加者に荘厳いただき、22日の永代経を迎えました。みなさまのご協力があつて、永代経を迎えることができたことは、大変うれしいことです。

お寺体験では、他にもお仏飯作りや鐘つきなど、ここでしか体験できないことが多くあります。次回は2026年9月18日から20日を予定しております。みなさまのご参加をお待ちしております。





60ª FESTA DAS FLORES, HANA-MATSURI DA FEDERAÇÃO DAS ESCOLAS BUDISTAS DO BRASIL

De 6 a 11 de abril foi realizada a 60ª Festa das Flores (Hanamatsuri) da Federação das Escolas Budistas do Brasil (Butsuren) no Jardim Oriental do bairro da Liberdade em São Paulo. O Hanamatsuri é a celebração do nascimento do Buda Shakyamuni, fundador do Budismo, e muitos visitantes estiveram presentes para banhar a imagem do Buda menino com chá doce (amacha). No dia 6, às 10h, foi realizada a cerimônia de entronização (Nyūbutsushiki) da imagem do Buda menino no Jardim Oriental e no dia 11, também às 10h, ocorreu a cerimônia solene de Hanamatsuri na Praça da Liberdade. Neste ano, por marcar a 60ª edição, houve também uma apresentação de tambores japoneses (taiko) antes da cerimônia.

だい かいぶらじるぶつきょうれんごうかい はな
第60回ブラジル仏教連合会花まつり
がつ にち にち
4月6日～11日

がつ にち にち りべるだーじ
4月6日から11日まで、リベルダージ
の にほんていえん にて、 だい かい
の日本庭園にて、第60回
ぶらじるぶつきょうれんごうかい はな
ブラジル仏教連合会花まつりが開催されま
した。 はなまつりは、 ぶつきょう かいそ
した。花まつりは、仏教の開祖であるお
しゃかさま たんじょう いわ ぎょうじ おお
釈迦様の誕生を祝う行事であり、多くの
さんぱいしゃ あまちゃ おとず
参拝者が甘茶をかけに訪れました。6日
ごぜん じ にゅうぶつしき おこな
午前10時より入仏式が行われ、11日
ごぜん じ りべるだーじ ひろば
午前10時からリベルダージ広場にて花
まつり法要が厳修されました。 ほんねん だい
まわり法要が厳修されました。 本年は、第
60回ということもあり、 はな ほうようまえ
60回ということもあり、花まつり法要前
たいこぐるーぶ えんそう
に太鼓グループによる演奏がありました。



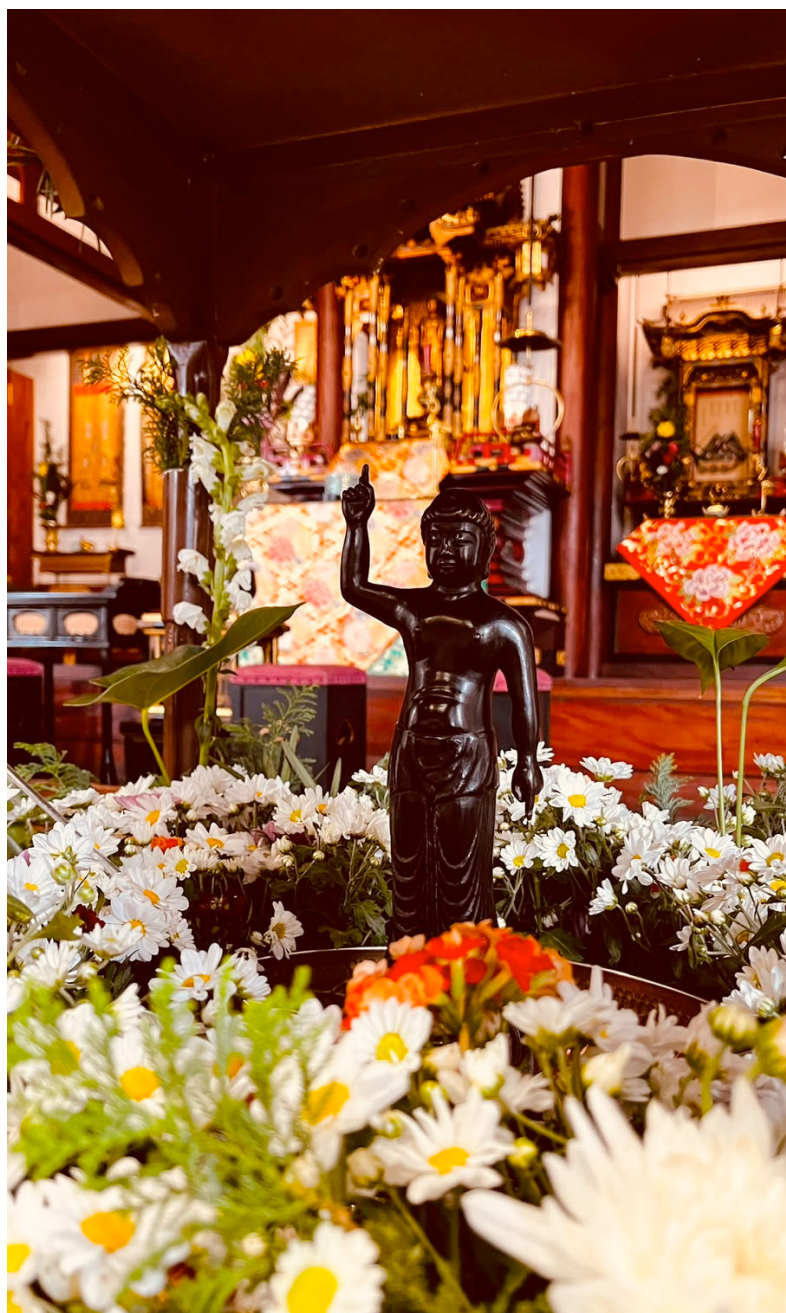
RITO DE FESTA DAS FLORES (HANAMATSURI) DO TEMPLO NAMBEI HONGANJI BRASIL BETSUIN

No dia 12 de abril foi realizado o Rito de Festa das Flores (Hanamatsuri) no Templo Nambei Honganji Brasil Betsuin. A cerimônia teve início às 10h com a participação de seis crianças devidamente paramentadas (ochigo) que realizaram a oferenda de velas e flores (kutô-kuka).

Em seguida, os clérigos se juntaram às crianças e todos realizaram a cerimônia religiosa em conjunto. Aproveitamos para expressar novamente nossa sincera gratidão a todos que participaram e também àqueles que colaboraram como voluntários na realização do Rito de Festa das Flores (Hanamatsuri), tanto da Federação quanto do Betsuin.

ぶらじるべついいんなんべいほんがんじはな ブラジル別院南米本願寺花まつり が 4月12日

が 4月12日、ブラジル別院南米本願寺において、花まつりが開催されました。10時より開会され、6人のお稚児さんによる供灯供華が行われました。その後、お稚児さんとともに僧侶も出仕し、みんな一緒のお勤めをしました。参拝いただいたみなさま、またスタッフとしてお手伝いいただいたみなさまにあらためて感謝申し上げます。



“GASSHŌ” - MÃOS POSTAS

Nós juntamos as mãos em gasshō naturalmente diante da Imagem Sagrada em reverência, ou antes e depois das refeições. Este gesto originalmente se tratava de uma ação de saudação e reverência indiana expressando respeito, gratidão e oração. Ainda hoje na Índia e em várias regiões da Ásia, ao encontrar ou se despedir de alguém, as pessoas juntam as mãos para demonstrar respeito.

Na Índia, diz-se que a mão direita é pura e a esquerda é impura. O gesto de juntar as mãos diante do peito simboliza o retorno a si mesmo, na aceitação de tal como se é. Possuímos dentro de nós sentimentos e percepções conflitantes, como o bem e o mal, o certo e o errado. Ao juntar as mãos, não expressamos apenas um lado, mas acolhemos e manifestamos ambos. É um gesto que nos conduz a um estado de sinceridade, de autenticidade.

Também se diz que, ao unir as palmas das mãos, a diferença de energia entre os lados direito e esquerdo do corpo é harmonizada. Colocar as mãos juntas diante do peito, onde está o coração, ajuda a equilibrar o corpo e traz uma sensação de tranquilidade. Além disso, o que é puro representa o Buda e o impuro representa a nós mesmos. Assim, ao fazer gasshō é como se o Buda e nós nos encontrássemos. Podemos entender também que, nesse gesto, prestamos reverência junto com todos os Budas e escutamos o Ensino junto com eles.

No nosso mundo, existem diversas hierarquias baseadas em posição social ou autoridade. No entanto, diante da Imagem Sagrada, todas as pessoas se voltam na mesma direção e fazem gasshō igualmente.

**Rev. Yoshimaro Mashiro, clérigo residente
do Templo Zenshōji, Distrito de Sanyō Shikoku**

「合掌」

わたし ほんぞん まえ らいはい さい しよくぜん
私 たちは、ご本尊の前で礼拝する際や、食前
しよくご しぜん がっしょう
食後に自然と合掌します。もともとはインド
きげん あいさつ らいはい どうさ けいい かんしや いの
起源の挨拶や礼拝の動作で、敬意・感謝・祈
りを表します。今もインドやアジアの各地
であ わか さい たが がっしょう
で、出会いや別れに際して、互いに合掌して、
あいて そんけい しめ
相手への尊敬を示します。

い ん ど みぎて しょうじょう ひだりて ふじょう い
インドでは右手は清浄、左手は不浄と言われ
ます。合掌はその両方を合わせて胸の前に
お じぶん かえ しゅんかん
置くのです。ありのままの自分に帰る瞬間で
す。わたし ぜんあく せいじゃなど あいはん いしき
私 たちは、善悪、正邪等、相反する意識
かんじょう も て あ
や感情を持っていますが、手を合わすことは、
そのどちらかだけでなく、そのどちらの面も出
し あらわ
し表しながらということになります。ありの
ままといい、素直な気持ちになります。

て あ にんげん しんたい さゆう
手のひらを合わせることで、人間の身体の左右
でん いさ かいしょう かんわ い
の電位差が解消・緩和されると言われま
す。しんぞう しんぞう むね まえ りょうて あ
心臓のある胸の前で両手を合わせるのは、
たいちょう ととの あんしんかん
体調が整い安心感につながりますね。

しょうじょう ほとけさま ふじょう わたし
また、清浄は仏様であり、不浄は私であり
ますから、合掌することで仏様と私が接す
るという、諸仏と一緒に礼拝し、諸仏と一緒に
もんぼう
に聞法させていただくことにもなるのでしょ
う。わたし せかい ち い めうえとう はいりよ
私 たちの世界は、地位や目上等に配慮し
た様々な序列がありますが、ご本尊の前ではす
べての人が同じ方向に向かって がっしょう らいはい
合掌礼拝する
のです。

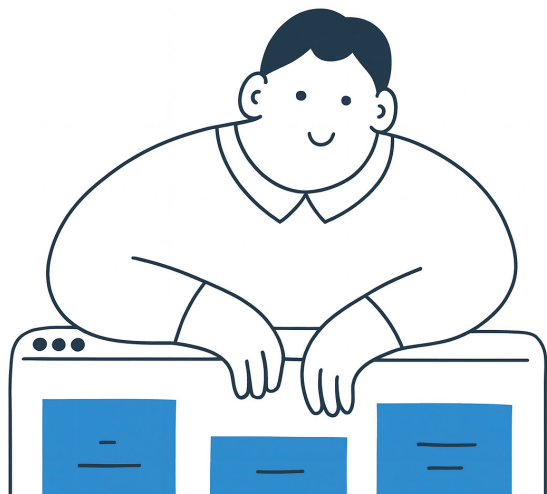
ましる よしまろ
真城 義麿
さんようしこくきょうく
山陽四国教区

ぜんしやうじじゅうしよく
善照寺 住職



COMUNICADO IMPORTANTE

COMO RECEBER A REVISTA **CORAÇÃO CONFIANTE**



POR WHATSAPP

Envie uma mensagem pelo WhatsApp do Templo, utilizado para divulgar os eventos e atividades, informando que deseja receber a **Revista Coração Confiante**.

COMO CADASTRAR:

- Salve o contato de WhatsApp (**11 5061-4902**) do Templo em seu celular.
- Envie uma mensagem dizendo:
"Desejo receber a **Revista Coração Confiante**."

POR E-MAIL

Por e-mail, será enviada apenas a **Revista Coração Confiante**.

COMO SE CADASTRAR:

- Envie um e-mail (**honganji.br@gmail.com**) para o endereço eletrônico do Templo solicitando o recebimento da revista.



Caso não saiba como realizar o cadastro, visite o Templo ou entre em contato por telefone. Além disso, a **Revista Coração Confiante** também é publicada no site do Templo. Fique à vontade para acessá-la e acompanhar seu conteúdo.



14ª CONVENÇÃO MUNDIAL BUDISTA DÔBÔ: 29&30/AGO/ 2026

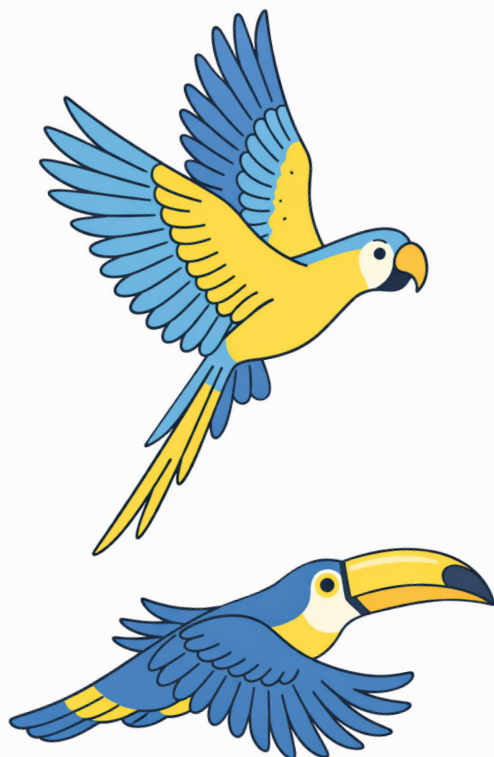
É com muita satisfação que anunciamos que o Brasil sediará a 14ª Convenção Mundial Budista em 2026 em Foz do Iguaçu no Paraná! A Convenção acontecerá em conjunto com a grande celebração dos 850 anos do nascimento do nosso patriarca, Mestre Shinran, e dos 800 anos do estabelecimento da nossa Escola. Sob o tema central “Em busca do significado de termos nascidos como seres humanos”, este encontro especial será realizado no Brasil, coração da Missão Sul-americana, onde o Budismo Shin floresceu para além-mar. Com o subtema “Irmãos no Dharma Vivendo na Diversidade”, seremos convidados a reconhecer que, em meio às diferenças de línguas, costumes, gêneros, idades, valores e capacidades, compartilhamos o Nembutsu. Será um momento precioso para confirmar, por meio do diálogo e da convivência, que somos verdadeiramente companheiros no caminho do Dharma.



2026年8月29日～30日
世界同朋大会

2026年、第十四回世界同朋大会がブラジル・パラナ州・フォス・ド・イグアスにて開催されます。本大会は、宗祖親鸞聖人御誕生八百五十年と立教開宗八百年の慶讃法要お待ち受け大会を兼ねて執り行われます。

本大会の主題は、「南無阿弥陀仏一人と生まれたことの意味をたずねていこう」です。このたびの集いは、特に南米開教区を中心とし、海を越えて浄土真宗のみ教えが根づき、育まれてきたブラジルにおいて開催されます。また、副題として「同朋(ボン・アミーゴ)多様性を生きる」を掲げ、言語、文化、性別、年齢、価値観、能力など、多様な個性や背景をもつ私たちが、それぞれの違いを尊重しながら、ともにお念仏の大地に立つ「同朋」であることを、語らいと交流を通じて確かめていきます。皆さまのご参加をお待ちしております。



べついんけい じ ばん 別院掲示板 MURAL DO BETSUIN



AGENDA JUN-AGO

- **18 de Junho:** Cerimônia Memorial dos Pioneiros Falecidos e 118 anos da Imigração Japonesa no Brasil da Federação das Escolas Budistas do Brasil (Butsuren).
- **19 de Julho:** Rito de Finados Budista (Obon) do Templo Nambei Honganji Brasil Betsuin.
- **29 de Julho:** Reunião da Comissão das Dioceses da Missão Sul-americana.

RITO DE FINADOS BUDISTA

- Dia 19 de julho, domingo, às 10h.

DANÇA BON ODORI

- Dia 19 de julho, domingo, às 13h, após a celebração do Rito de Finados.

OFERECIMENTO DE CHŌCHIN

Para o Rito de Obon, estaremos preparando as Lanternas (Chōchin) com os nomes dos antepassados. Caso desejem oferecer o nome de um ente querido ou em nome da família, entrem em contato com a secretaria do Templo pelo telefone (11) 5061-4902 (whatsapp somente em texto). E para solicitá-las também é possível por meio do formulário de Pedidos de Lanternas (Chōchin) acessando o código QR ao lado. O pedido unitário da lanterna tem o custo de R\$40,00.

CONVITE PARA POLIMENTO DOS ORNAMENTOS DO ALTAR

- 14 de junho (Dom) a partir das 13h.
- 21 de junho (Dom) a partir das 13h.
- 5 de julho (Dom) a partir das 13h.

Aos participantes, ficaremos muito gratos se puderem trazer um pano usado para a atividade.

かいぎょうくしょかいぎ ぎょうじよてい 開教区諸会議・行事予定

- 6月19日
ぶらじるぶつきょうれんごうかいにほんいみん ねん
ブラジル仏教連合会日本移民118年
かいたくせんぼうしやついとうぼうよう
開拓先亡者追悼法要
- 7月19日
ぶらじるべついんなんべいほんがんじ ほんぼうよう
ブラジル別院南米本願寺お盆法要
- 7月29日
なんべいかいぎょうくいいんかい
南米開教区委員会

ほんぼうよう お盆法要

- 7月19日 (日曜日) 10時

ほんおど 盆踊り

- 7月19日 (日曜日) 13時

ほんぼうよう あと ちょうちん なまえ
お盆法要の後にいきます。提灯にお名前を
きにゅう ひとくち れある
記入することができます。一口40リアルで
す。ご希望の方は、下のQRコードから ちょうちん
もう こ ふ おー む きにゅう じむしょ
申し込みフォームに記入、または事務所まで
ご連絡ください。

ないじん しょうこんみが てつだい ねが お内陣の 莊嚴 磨きのお手伝いのお願い

- 6月14日 (日曜日) 13時30分
- 6月21日 (日曜日) 13時30分
- 7月5日 (日曜日) 13時30分

さんか みなさま つか ふる ぬの
ご参加の皆様へ 使い古しの布がありましたら、
もち さいわ
お持ちいただくと 幸いです。



QRコードから ちょうちん
もう こ
お申し込みができます。

Leia o código QR para
reservar suas lanternas!

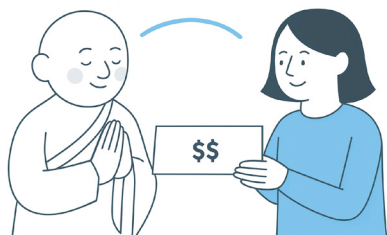
MANDEM SUAS MENSAGENS PARA A REVISTA CORAÇÃO CONFIANTE!

Opiniões, perguntas, solicitações, tudo enfim é bem-vindo! Compartilhem conosco também seu talento para publicarmos aqui: pode ser um haikai, uma poesia, pintura, ilustrações, fotos, etc. Mandem mesmo! Podem enviar via correio, e-mail, em mãos.

「Revista Coração Confiante」

への御投稿をお待ちしております。

別院だよりに対するご意見やご質問、ご要望なんでも大歓迎です。
皆様の作品も募集しております。俳句・詩・絵・イラスト・写真などなど。
是非お送りください！（ご連絡方法は、郵送・メール・持参いずれでも可）



DOAÇÕES

A prática da generosidade (dāna) é um dos seis preceitos fundamentais do caminho budista. No Japão, faz parte da tradição oferecer uma contribuição monetária ao templo, como uma forma de apoiar as atividades religiosas e garantir que os ensinamentos do Buda e do Mestre Shinran possam continuar **iluminando** corações e **transformando** vidas através do Nembutsu. Ao contribuir, você ajuda a manter o templo vivo e acessível a todos. Solicite um envelope na secretaria para sua contribuição ou acesse o QR code abaixo. Que sua generosidade seja uma expressão de gratidão e compaixão, **propagando o Nembutsu para todos**.

ご寄付のお願い

布施（だーな）の実践は、仏教の六波羅蜜の一つとして、大切な修行です。日本では、寺院に金銭的なご寄付をすることが伝統となっており、仏陀や親鸞聖人の教えが、念仏を通して人々の心を照らし、人生を変えていく力となるよう支えていくためのものです。ご寄付を通して、寺院の活動を支え、多くの方に開かれた場を保つことができます。ご希望の方は、寺務所にて封筒をお受け取りください。または、下のQRコードからアクセスできます。皆様のご厚志に、感謝と慈悲の心がこもり、念仏が広がっていきますように。



Acesse este QR para fazer uma doação via transferência PIX:
63.034.136/0001-32

TEMPLO NAMBEI HONGANJI
BRASIL BETSUIN

Av. do Cursino, 753 Jardim da Saúde,
São Paulo - SP. CEP 04133-000
Tel: (11) 5061-4902 ou 5061-4766

Site: www.higashihonganji.org.br

E-mail: honganji.br@gmail.com

Facebook: facebook.com/nambeibetsuin

Instagram: instagram.com/nambeihonganjibetsuin/

YouTube: youtube.com/c/Nambeihonganji